

Velleman®



luggage being dropped may cause damage or injuries. Now press the ON/OFF button to power up your luggage scales.

Choosing the Measuring Unit

Immediately after switching on, press the ON/OFF button again to select your preferred measuring unit: pounds (lb), or kilograms (kg).

Weighing Your Luggage

Once your scales safely attached to your luggage and your measuring unit chosen, firmly hold the scales by the grip as illustrated and lift gently. Keep the scales as stable as you can. The LCD reading will lock and display HOLD, and the scales will beep after 2 seconds. Read the weight from the LCD and press the ON/OFF button to unlock the LCD display. Note that the LCD display will read ERR when the weighed luggage has exceeded the maximum weighing capacity of the scales.

Tare Function

Attach the scales to the container. Weigh the container as you would weigh your luggage. Press and hold the ON/OFF button after the beep until the display shows TARE, then continue weighing.

Switching Off Your Luggage Scales

Your luggage scales will automatically switch off 30 seconds after weighing. You can also switch off your scales by keeping the ON/OFF button pressed.

7. Cleaning and Maintenance

- Clean the scales with water and some mild detergent. Never use abrasive solutions or solvents e.g. benzene.
- Replace the battery as soon as the battery symbol is displayed. Take out the battery before storing the scales.

8. Technical Specifications

capacity	max. 40kg / min. 1kg
resolution	100g
power supply	1 x 3.0V CR2032C battery (incl.)
dimensions	100 x 37 x 28mm
weight	55g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

VTBAL27 DIGITALE BAGAGEWEEGSCHAAL – 40KG/100G

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Word het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie achteraan deze handleiding.

- Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Eigenschappen

- draagbare bagageweegschaal, handig voor op reis, thuis of bij het vissen...
- 3-digit lcd-scherm (19 x 24mm)
- aanduiding zwakke batterij en overbelasting, met data-hold functie
- tarrafunctie
- automatische uitschakeling
- selecteerbare weegeenheid: lb / kg
- niet geijkt: enkel voor niet-commercieel gebruik.

5. Installeren van de batterijen

Open het batterijvak achteraan het toestel. Plaats 1 x CR2032 batterij (meegeleverd) conform de polariteitsymbolen aangegeven binnenin het batterijvak. Sluit het batterijvak.



U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien. Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.

6. Gebruik

De bagageweegschaal inschakelen en vastmaken

Druk de zijkant van de sluiting in en open de sluiting. Bevestig de riem rond het handvat van uw bagage en sluit de riem. Zorg ervoor dat u de riem goed sluit: bagage die u laat vallen kan schade of kwetsuren veroorzaken. Druk nu op ON/OFF om de weegschaal in te schakelen.

De weegeenheid kiezen

Onmiddellijk na het inschakelen, druk opnieuw op ON/OFF om de gewenste eenheid te selecteren: pond (lb) of kilogram (kg).

Uw bagage wegen

Als u eenmaal de weegschaal op een veilige manier aan uw bagage hebt bevestigd en de eenheid hebt gekozen, houd de weegschaal stevig aan het handvat vast (zie illustratie) en hef uw bagage voorzichtig omhoog. Houd het geheel zo stabiel mogelijk. Na 2 seconden zal de aflezing op de LCD-display bevriezen, HOLD op de display verschijnen en de weegschaal piepen. Lees het gewicht van de display af en druk daarna op ON/OFF om een nieuwe weging uit te voeren. Bij overgewicht verschijnt ERR op de display.

Tarrafunctie

Bevestig de weegschaal aan het tarragewicht. Weeg het tarragewicht zoals u bagage zou wegen. Houd ON/OFF ingedrukt na de piepton totdat "TARE" op de display verschijnt, ga vervolgens verder met het wegen.

De bagageweegschaal uitschakelen

Deze bagageweegschaal schakelt automatisch uit 30 seconden na de weging. U kunt de weegschaal ook zelf uitschakelen door ON/OFF ingedrukt te houden.

7. Reiniging en onderhoud

- Maak de weegschaal geregeld schoon met water en milde zeep. Gebruik geen schuurmiddelen of solventen.
- Vervang de batterijen van zodra het batterijsymbool op de display verschijnt. Verwijder de batterij indien u de weegschaal niet gebruikt.

8. Technische specificaties

capaciteit	max. 40kg / min. 1kg
resolutie	100g
voeding	1 x 3.0V CR2032C batterij (meegeleverd)
afmetingen	100 x 37 x 28mm
gewicht	55g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht op deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

VTBAL27 PÈSE BAGAGE NUMÉRIQUE – 40KG/100G

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination. Nous vous remercions de votre achat! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de notice.

- Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage improprie annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Caractéristiques

- pèse bagage portable, pratique en voyage, à la maison, lors de la pêche...
- afficheur LCD à 3 chiffres (19 x 24mm)

VTBAL27 DIGITAL LUGGAGE SCALES – 40KG/100G

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.

3. General Guidelines

Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on the last pages of this manual.

- Keep this device away from dust and extreme temperatures.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Features

- portable luggage scales, ideal when travelling, at home, fishing...
- 3-digit LCD (19 x 24mm)
- low battery, overload indication and hold function
- tare function
- auto power-off
- selectable weighing units: lb / kg
- not calibrated: non-commercial use only.

5. Battery Installation

Open the battery compartment at the back of your scales. Insert 1 x CR2032 battery (incl.) according to the polarity markings in the compartment. Close the compartment.

	Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.
--	--

6. Operation

Switching On and Preparing Your Luggage Scales

Press the sides of the lock and pull the lock to open. Wrap the belt around your luggage handle and close the belt lock. Make sure it is fully closed as

- indicación de pila faible et de surcharge, et gel de l'affichage
- fonction tare
- extinction automatique
- unité de pesage réglable : lb / kg
- non étalonné : uniquement pour usage non commercial.

5. Installation de la pile

Ouvrir le logement de la pile. Insérer 1 pile du type CR2032 (incl.) en respectant la polarité indiquée dans le logement. Fermer le logement de la pile.



Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu. Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

6. Emploi

Mise en marche et fixation de votre pèse bagage

Enfoncer les clips de la fermeture et l'ouvrir. Passer la sangle à travers la poignée du bagage et refermer. S'assurer que la sangle soit dûment fermée : laisser tomber votre bagage peut causer des blessures ou des dégâts. Enfoncer la touche ON/OFF pour allumer le pèse bagage.

Sélection de l'unité de pesage

Immédiatement après la mise en marche, appuyer de nouveau sur la touche ON/OFF pour sélectionner l'unité de pesage : livres (lb) ou kilogrammes (kg).

Pesage de votre bagage

Une fois le pèse bagage fixé au bagage et l'unité sélectionnée, maintenir le pèse bagage fermement par la poignée comme illustré et soulever doucement le bagage en maintenant l'ensemble stable. La valeur gèle sur l'afficheur LCD, le symbole $HOLD$ s'affiche et le pèse bagage émet une tonalité après 2 secondes. Lire la valeur sur l'afficheur LCD et enfoncer brièvement la touche ON/OFF pour dégeler l'affichage. Le symbole Err s'affiche lorsque le poids du bagage excède la capacité maximale du pèse bagage.

Fonction tare

Fixer le pèse bagage au poids tare. Peser le poids tare comme décrit ci-dessus. Appuyer et maintenir enfoncé la touche ON/OFF après le bip sonore jusqu'à ce que "TARE" s'affiche à l'écran, puis continuer à mesurer.

Extinction du pèse bagage

Votre pèse bagage s'éteint automatiquement 30 secondes après le pesage. Si souhaité, éteindre le pèse bagage manuellement en maintenant enfoncé la touche ON/OFF.

7. Nettoyage et entretien

- Nettoyer régulièrement le pèse bagage avec de l'eau claire et un peu de savon doux. Éviter les produits abrasifs et les solvants.
- Remplacer la pile dès que le symbole de la pile s'affiche. Retirer la pile lorsque le pèse bagage n'est pas utilisé.

8. Spécifications techniques

capacité	max. 40kg / min. 1kg
résolution	100g
alimentation	1 x pile de 3.0V type CR2032C (incl.)
dimensions	100 x 37 x 28mm
poids	55g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

VTBAL27

BALANZA DE EQUIPAJE DIGITAL – 40KG/100G

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.

Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos. ¡Gracias por haber comprado la VTBAL27! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.

3. Normas generales

Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman ® al final de este manual del usuario.

- No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Características

- balanza de equipaje portátil, práctica si está de viaje, si está en casa o al pescar...
- pantalla LCD de 3 dígitos (19 x 24mm)
- indicación de sobrecarga, pilas bajas y retención de lectura (data hold)
- función tara
- desactivación automática
- unidades de pesado seleccionables: lb / kg
- no calibrada: sólo para el uso no comercial.

5. Instalar las pilas

Abra el compartimiento de pilas. Introduzca 1 x pila de litio CR2032 (incl.). Respete la polaridad. Cierre el compartimiento de pilas.



Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego. Nunca recargue pilas alcalinas. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

6. Uso

Activar y fijar la balanza de equipaje

Pulse los clips del cierre y ábralo. Pase la correa a través del mango del equipaje y ciérrela. Asegúrese de que la correa esté correctamente cerrada: dejar caer el equipaje puede causar lesiones o daños. Pulse la tecla ON/OFF para activar la balanza de equipaje.

Seleccionar la unidad de pesado

Vuelva a pulsar el botón ON/OFF inmediatamente después de la activación para seleccionar la unidad: libra (lb) o kilogramo (kg).

Pesar el equipaje

Después de haber fijado la balanza de equipaje y después de haber seleccionado la unidad de pesado, mantenga la balanza firmemente por el mango (véase fig.) y levante cuidadosamente el equipaje al mantener el conjunto estable. El valor se fija en la pantalla LCD, el símbolo $HOLD$ se visualiza y la balanza de equipaje emite un tono después de 2 segundos. Lea el valor del display LCD y pulse brevemente la tecla ON/OFF para deshelar la pantalla. Se visualiza el símbolo Err si el peso del equipaje sobrepasa la capacidad máx. de la balanza de equipaje.

Función tara

Fije la balanza al peso tara. Pese el peso tara como si pesara el equipaje. Mantenga pulsado el botón ON/OFF después de la señal sonora hasta que la pantalla visualice TARE. Luego, sigue pesando.

Desactivar la balanza de equipaje

La balanza se desactiva automáticamente después de 30 segundos después del uso. Si fuera necesario, desactive la balanza de manera manual al mantener pulsado la tecla ON/OFF.

7. Limpieza y mantenimiento

- Limpie el aparato regularmente con agua clara y un poco de jabón suave. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- Reemplace la pila en cuanto aparezca el símbolo de batería. Saque la pila si no utiliza la balanza.

8. Especificaciones

capacidad	máx. 40kg / min. 1kg
resolución	100g
alimentación	1 x pila CR2032C de 3.0V (incl.)
dimensiones	100 x 37 x 28mm
peso	55g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

VTBAL27

DIGITALE GEPÄCKWAAGE – 40KG/100G

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer

spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der VTBAL27! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Eigenschaften

- tragbare Gepäckwaage, praktisch für unterwegs, zu Hause oder beim Fischen...
- 3-stelliges LCD-Display (19 x 24mm)
- Überlastanzeige, Lo-Bat-Anzeige und Data-Hold-Funktion
- Tara-Funktion
- automatische Abschaltung
- verschiedene Maßeinheiten einstellbar: lb / kg
- nicht kalibriert: nur für nicht kommerzielle Anwendung

5. Die Batterien installieren

Öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie 1 x CR2032 Lithiumbatterie (mitgeliefert) ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität (siehe Markierung im Batteriefach). Schließen Sie das Batteriefach.



Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Laden Sie keine Alkalibatterien. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

6. Anwendung

Die Gepäckwaage einschalten und festmachen

Drücken Sie die Seite des Verschlusses und öffnen Sie den Verschluss. Befestigen Sie den Riemen rund um den Griff und schließen Sie den Riemen. Beachten Sie, dass Sie den Riemen gut schließen: Gepäck, dass Sie fallen lassen, kann Schaden oder Verletzungen verursachen. Drücken Sie nun auf ON/OFF um die Waage einzuschalten.

Die Maßeinheit einstellen

Drücken Sie die ON/OFF-Taste direkt nach dem Einschalten wieder, um die gewünschte Einheit auszuwählen: Pfund (lb.) oder Kilogramm (kg).

Das Gepäck wiegen

Nachdem Sie die Waage gut am Gepäck befestigt haben und nachdem Sie die Maßeinheit ausgewählt haben, halten Sie die Waage gut fest (siehe Abb.) und heben Sie das Gepäck vorsichtig hoch. Halten Sie das Ganze möglichst stabil. Nach 2 Sekunden wird die Anzeige im LCD-Display festgehalten, $HOLD$ erscheint im Display und es ertönt ein Signal. Lesen Sie das Gewicht vom Display ab und drücken Sie danach auf ON/OFF wenn Sie noch etwas wiegen möchten. Bei Übergewicht erscheint Err im Display.

Tara-Funktion

Befestigen Sie die Waage am Tara-Gewicht. Wiegen Sie das Tara-Gewicht auf dieselbe Weise wie das Gepäck. Halten Sie die ON/OFF-Taste nachdem das Signal ertönt hat, gedrückt bis das Display TARE anzeigt. Wiegen Sie dann weiter.

Die Gepäckwaage ausschalten

Diese Waage schaltet automatisch 30 Sekunden nach dem Wiegen ab. Sie können die Waage auch selber ausschalten, indem Sie ON/OFF gedrückt halten.

7. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie die Waage regelmäßig mit Wasser und milder Seife. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Ersetzen Sie die Batterie wenn das Batteriesymbol im Display erscheint. Entfernen Sie die Batterie wenn Sie die Waage nicht verwenden.

8. Technische Daten

Wägebereich	max. 40kg / min. 1kg
Auflösung	100g
Stromversorgung	1 x 3.0V CR2032C-Batterie (mitgeliefert)
Abmessungen	100 x 37 x 28mm
Gewicht	55g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions). **General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

- Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).
- Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**
- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
 - Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
 - **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele windschering.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende redenen is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

- Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie). Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
 - si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
 - **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
 - toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
 - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
 - toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
 - tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
 - une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
 - toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.
- La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

- Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).
- Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**
- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
 - Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transfórtele en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

- Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).
- Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**
- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
 - Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
 - **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...) sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entscheidung für eventuellen Gewinnaussfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöriteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbar), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
 - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
 - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
 - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
 - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt. Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).